

Personal Information:

Name	Manal Al-Zarieni
Place and Date of Birth	Irbid 11-11-1983
Nationality	Jordanian

Administrative Information:

Faculty	Faculty of Arts & Sciences
Department	Department of English Language & Literature
Date of Employment	*Assistant Professor (20/3/2024) * Full-Time Lecturer (16/10/2022)
Vocational Number	10679
E-Mail (Official)	manal.alzarieni@wise.edu.jo

Languages:

Language	Proficiency Level (Listening, Writing, Reading, Speaking)
Arabic	Mother language
English	Excellent

Academic Qualifications:

Qualification	Specialization	Awarded by / Country	Date
PhD Degree	linguistics	UKM- Malaysia	18-8-2021
Master's Degree	English language - Translation	Yarmouk University- Jordan	31-12-2012
Bachelor's Degree	English Language	Yarmouk University- Jordan	30/6/2005

Academic Ranks:

Rank	Granted by	Country	Date
Assistant Professor	The World Islamic Sciences & Education University	Jordan	2024
Full-Time Lecturer	The World Islamic Sciences & Education University	Jordan	2022

Specialization and Areas of Interest:

Specialization	English linguistics
Areas of Interest	Genre analysis/ Translation

Title of PhD Dissertation and Abstract (within 150 words)

THE RHETORICAL STRUCTURE AND INTERACTIONAL METADISCOURSE FEATURES OF ARABIC PATENT ABSTRACTS

A patent abstract is a short section of a patent which introduces and summarizes an invention. Its purpose is to convince readers that the patent is novel, useful and informative. Due to the lack of mastery of such structure and features, Arabic patent drafters often face difficulties in writing the abstracts. Consequently, a high number of patent abstracts are rejected in the application process. This study investigates the rhetorical structure and the interactional metadiscourse markers (IMDMs) of accepted Arabic patent abstracts in the field of Human necessity. The first objective of the study is to identify the rhetorical structure of Arabic patent abstracts based on Swales' model of structural move analysis. Secondly, this study investigates the associated IMDMs that help realize the structural moves to produce persuasive abstracts following Hyland's model of metadiscourse. Thirdly, this study examines the distribution of IMDMs in relation to the structural moves to identify the relationship between the appearance of each IMDM and the communicative function of the structural move. In this study, a corpus of 72 Arabic patent abstracts derived from the Gulf Cooperation Council Patent Office official website is compiled. The findings show that Arabic patent abstracts have seven component moves, six of which are obligatory while one is optional. Based on the analysis, a proposed rhetorical move framework is developed in order to present a uniform and standardized Arabic framework. The findings show that boosters and hedges dominate the IMDMs categories analyzed and that some IMDMs show a tendency to appear more than others. The findings also show that there is a direct connection between the presence of IMDMs and the communicative function of each move. Based on the findings, the study provides a set of recommendations which offers valuable insights not only for patent abstract drafters and researchers but more importantly the various stakeholders in the industry.

Title of MA(SC) Thesis and Abstract (within 150 words)
Problems in Translating Jordanian Soccer Cheers & Chants into English This study aims at finding out the problems that MA students at Yarmouk University meet in translating Jordanian Soccer Cheers & Chants into English. It also highlights the strategies they employ and resort to whenever they come across any difficulty. In terms of questionnaires as a study tool. In analyzing the questionnaires, the researcher adopts a descriptive and analytic approach in which examples are collected, categorized and explained, and, in some cases, more appropriate alternative translations are suggested. The analysis demonstrates that translating Jordanian soccer cheers and chants does not always involve giving the direct equivalent meaning in the target language (TL). The findings show that the strategies ranged from wrong choice of lexical items to addition or adaptation. In this regard, Newmark (1981: 20) claims that "The translator's first task is to understand the text, often to analyze, or at least make some generalizations about his text before he selects an appropriate translation method, so it is the business of translation theory to suggest some criteria and priorities for this analysis". Finally, the study concludes with a set of recommendations that will hopefully help future researchers as well as future .translators

Career Experience:

Job Title	Place of Work	Date
librarian (during my bachelor study)	Yarmouk University	2001-2005
English Language Teacher	Orthodox National School	2005-2007
English Language Teacher	UNRWA	15/2/2008- 17/1/2013
Full-Time Lecturer	Hail University	4/2013- 4/2016
Full-Time Lecturer	Al-Jouf University	10/2018- 8/2021
Full-Time Lecturer	The World Islamic Sciences & Education University	16/10/2022-2024
Assistant Professor	The World Islamic Sciences & Education University	20/3/2024

Administrative Posts / Works and Committees:

Administrative Post / Work and Committee	Date
- The Chairperson of the Department of English Language and Literature at The World Islamic Sciences & Education University (WISE)	6/10/2024 - present

- Assistant Dean for Accreditation and Quality Assurance	4-10-2026- PRESENT
- The Chairperson of the Department of English Language and Literature at Hail University	4/2013- 4/2015
-A member of the committee for the translation of the official website of The World Islamic Sciences & Education University (WISE)	2/ 2023
- A member of the committee for the translation of the study plan of the doctoral program for the major "Shafi'i jurisprudence".	3/ 2024
- A member of the committee assigned for reviewing & evaluating the textbook of English Language (level 1, 2) and its study plan for postgraduate students.	2025
-The translator for Center for Teaching Arabic to Non-Native Speakers at WISE.	5/2024- 2025
- The English Language Editor of the three international research and refereed journals published by The World Islamic Sciences and Education University	8/10/2024 – present
-A member of the committee tasked with creating "About Us" section on the official website of (WISE) based on the recommendations of my paper entitled "A Move Analysis of the 'About Us' Sections of Jordanian Universities' Websites".	6/4/2025
-A member of the committee tasked with proposing the Master's degree program in English Language & Literature at WISE.	3/ 2025
-A member of several committees assigned at the English Department such as: Study Plans Committee, the Social & Culture Committee, the Students Counseling Committee, the Equivalency Courses committee.	2013- present

Publications within the Last Five Years:

Name of Author / Authors	Research Title, Publisher, Date
Al-Zarieni, M, Intan Safinaz	Alzareini, M. (2019). Interactional Metadiscourse Markers in the Abstract Sections of Arabic Patents. *AWEJ*, *10*,(2), 379-393.
Al-Zarieni, M, Intan Safinaz	Alzarieni, M. (2019). Rhetorical Structure of the Arabic Patent Abstracts. *Gema Online, 19*,(4),148-168. **Publication in a SCOPUS indexed journal**
Al-Zarieni, M	Alzarieni, M. (2023). Metadiscourse in Academic Writing by Jordanian English as a Foreign Language Students at the World Islamic Sciences & Education University. *Al-Mishkat*, *11*(2), 247-273.
Al-Zarieni, M, M. Alkhresheh.	Alzarieni, M. (2024). Hedges and Boosters in the Abstract Sections of Master Thesis at Yarmouk University. *IJLLT*,*7*(1),199-207.

Al-Zarieni, M	Alzarieni, M. (2025). A Move Analysis of the 'About Us' Sections of Jordanian Universities' Websites. *AHUJ*.
Al-Zarieni, M	Alzarieni, M. (2025). Persuasive Strategies in Slogans of Samsung Smartphones. *JHSSS*, *7*(10).
Al-Zarieni, M	Alzarieni, M. (2026). Beyond Lexical Equivalence: A Context-Sensitive Translation Model for Evaluating ChatGPT English Translation of Culturally Loaded Arabic Expressions. *Journal of Ecohumanism*, *5*(1), 704–717. **Publication in a SCOPUS indexed journal**
Al-Zarieni, M	Alzarieni, M. (2026). Lost in Translation: Semantic Drift and Legal Meaning in AI-Generated Arabic–English Translation. *IEJEE* **Publication in a SCOPUS indexed journal**

Training Courses and Certificates:

Training Course – Offered by / Certificate – Granted by	Date
EP(Educational Psychology) – granted by UNRWA	2011
TKT granted by UNRWA	2010
The certificate of the Habilitation of New Teaching Staff Members granted by The World Islamic Sciences and Education University (WISE)	2022
The certificate of the International Computer Driving License (ICDL) granted by Tala Abu-Ghazaleh & Co. International.	12/ 2008

Courses Taught:

Courses Taught	Bachelor	Graduate
Introduction to translation	√	
Simultaneous translation	√	
Morphology	√	
Syntax	√	
English grammar	√	
Listening and speaking (1,2)	√	
Phonology	√	
Phonetics	√	
Introduction to linguistics	√	
English language 103, 104	√	

Membership in Scientific, Academic, or Professional Bodies and Societies:

Name and Place of Scientific, Academic, or Professional Body and Society	Date
The English Language Editor of *"Al-Mishkat for Humanities and Social Studies",* an international research and refereed journal published by The World Islamic Sciences and Education University	2024- present
The English Language Editor of *"Al-Meezan for Legal and Islamic Studies",* an international research and refereed journal published by The World Islamic Sciences and Education University	2024-present
The English Language Editor of *"Al-Mithqal for Economic and Administrative Studies",* an international research and refereed journal published by The World Islamic Sciences and Education University	2024-present